Bisco

CE 0459

BIS-SILANE™

2-Part Porcelain Primer

Instructions for Use

BISCO, Inc.
1100 W. Irving Park Rd.
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
1-847-534-6000
1-800-247-3368

IN-151R9
Rev. 2/19

Caution: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed Dentist.

BIS-SILANE™*
2-Part Porcelain Primer

GENERAL INFORMATION

BIS-SILANE is a two-part silane coupling agent that is used to enhance adhesion between porcelain and composite resins. Based on clinical experience, it has been noted that the silane, as packaged in the one-bottle systems, tends to polymerize as it approaches the end of its shelf life. The two-bottle silane system offers a more stable system to ensure effective bonding to porcelain. **BIS-SILANE** is an ethanol-based product and therefore is less volatile than other acetone-based silane products, also helping to ensure its effectiveness.

Silane is a dual function monomer consisting of a silanol group that reacts with the porcelain surface, and a methacrylate group that co-polymerizes with the resin matrix of the composite. Silane coupling agents are known to enhance the wettability of glass substrates by composite resins, increase physical, mechanical and chemical bonding of composite to porcelain, and yield a greater resistance to water attack at the bonding interface.

Prior to applying **BIS-SILANE**, the porcelain surface must be etched with PORCELAIN ETCHANT* (4% or 9.5% buffered hydrofluoric acid). This process allows porcelain to become not only highly porous, but also highly receptive to the silane by creating reactive hydroxyl groups on the surface of the porcelain.

Indications For Use:
A. Bonding Etched Porcelain/Lithium Disilicate Restorations
B. Repair of Porcelain/Lithium Disilicate Restorations
C. Repair of Porcelain-Fused-to-Metal
D. Repair of Porcelain-Fused-to-Zirconia/Alumina

Warnings:
- Avoid splashing into the eyes. If **BIS-SILANE** comes into contact with the eyes, flush with copious amounts of water and seek medical attention.
- Isolation required for intra-oral repairs, contamination will seriously compromise bonding.
- **BIS-SILANE** is highly flammable.

Precautions:
- Avoid contact with the skin; **BIS-SILANE** may cause skin sensitization in susceptible persons. In case of contact with the skin, wash thoroughly with soap and water.
- Refer to individual component labels for specific expiration dates.
- Safety data sheet available on request.
- Safety data sheet available at www.Bisco.com.

INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT: Since different ceramics require different surface treatments, contact laboratory for proper surface treatment instructions.

A. Bonding Etched Porcelain/Lithium Disilicate Restorations:
NOTE: If the laboratory has not etched the porcelain restoration, contact lab and/or ceramic manufacturer for proper etching instructions. Related BISCO products include 4% and 9.5% PORCELAIN ETCHANTS (Buffered Hydrofluoric Acid Gels).
1. Mix the **BIS-SILANE** by dispensing one drop from each of the two bottles (Parts A & B) into a mixing well and stir. Brush on 1-2 coats (thin coats are sufficient) of **BIS-SILANE** to the internal surface of the etched porcelain restoration and wait for 30 seconds. Dry with (warm) air syringe.
   NOTE: Surface of the porcelain will look the same prior to and after **BIS-SILANE** application.
2. Apply a thin layer of PORCELAIN BONDING RESIN* (HEMA-free resin) to the internal surface of the restoration. Do NOT light cure!
   OR apply adhesive according to manufacturer's instructions.
3. Continue with cementation procedures.

B. Repair of Porcelain/Lithium Disilicate Restorations:
1. Isolate the area to be repaired.
2. Remove the glaze and bevel (45 degree) the porcelain around the area to be repaired. Sandblast entire area or abrade with a coarse diamond bur. Rinse with water and air dry.
3. Place BARRIER GEL* on gingival tissue that may be exposed or porcelain to protect areas where etching is not desired.
4. Apply PORCELAIN ETCHANT* (9.5% HF) to the dry porcelain surface for 90 seconds. Continue to observe the etch site throughout the entire procedure. Suction the PORCELAIN ETCHANT, then rinse with a copious amount of water and air dry. The etched surface should appear dull and frosty.
5. Clean the etched porcelain by applying UNI-ETCH®* and agitate for 20 seconds to remove any salts. Rinse and dry thoroughly.
6. Apply 1 thin coat of **BIS-SILANE** to the etched porcelain surface and allow to dwell for 30 seconds. Dry with (warm) air syringe.
7. Apply a layer PORCELAIN BONDING RESIN or adhesive, air dry/air thin.
8. Complete the repair using a microhybrid composite (e.g. ÆLITE™* All-Purpose Body) and finish/polish.

C. Repair of Porcelain-Fused-to-Metal:
1. Isolate the area to be repaired.
2. Remove the glaze and bevel the porcelain (45 degree) around the area to be repaired. Sandblast entire area or abrade with a coarse diamond bur. Rinse with water and air dry.
3. Place BARRIER GEL on gingival tissue and metal that may be exposed to protect areas where etching is not desired.
4. Apply PORCELAIN ETCHANT (9.5% HF) to the dry porcelain surface for 90 seconds. Continue to observe the etch site throughout the entire procedure. Suction the PORCELAIN ETCHANT, then rinse with a copious amount of water and air dry. The etched surface should appear dull and frosty.
5. Clean the etched porcelain by applying UNI-ETCH and agitate for 20 seconds to remove any salts. Rinse and dry thoroughly.
6. Apply 1 thin coat of **BIS-SILANE** to the etched porcelain surface and allow to dwell for 30 seconds. Dry with (warm) air syringe.
7. Apply 1-2 coats of Z-PRIME™* Plus to the exposed metal and dry with an air syringe for 3-5 seconds.
8. Shake OPAQUER* Base and Catalyst bottles well before dispensing. Dispense one drop each of Catalyst and Base onto a mixing pad, and mix with a brush tip. Apply a thin coat of OPAQUER only to the metal surface and allow to self cure, or light cure for 5 seconds.
9. Apply a layer of PORCELAIN BONDING RESIN or adhesive, air dry/air thin.
10. Complete the repair using a microhybrid composite (e.g. ÆLITE All-Purpose Body) and finish/polish.

D. Repair of Porcelain-Fused-to-Zirconia/Alumina:
1. Isolate the area to be repaired.
2. Remove the glaze and bevel the porcelain (45 degree) around the area to be repaired. Sandblast entire area or abrade with a coarse diamond bur. Rinse with water and air dry.
3. Place BARRIER GEL on gingival tissue and alumina/zirconia that may be exposed to protect areas where etching is not desired.
4. Apply PORCELAIN ETCHANT (9.5% HF) to the dry porcelain surface for 90 seconds. Continue to observe the etch site throughout the entire procedure. Suction the PORCELAIN ETCHANT, then rinse with a copious amount of water and air dry. The etched surface should appear dull and frosty.
5. Clean the etched porcelain by applying UNI-ETCH and agitate for 20 seconds to remove any salts. Rinse and dry thoroughly.
6. Apply 1 thin coat of **BIS-SILANE** to the etched porcelain surface and allow to dwell for 30 seconds. Dry with (warm) air syringe.
7. Recommended: Apply 1-2 coats of Z-PRIME Plus to the exposed zirconia/ alumina and dry with an air syringe for 3-5 seconds.
8. Apply a layer of PORCELAIN BONDING RESIN or adhesive over porcelain & zirconia or alumina, air dry/air thin.
9. Complete the repair using a microhybrid composite (e.g. ÆLITE All-Purpose Body) and finish/polish.

DISPOSAL: Refer to community provisions relating to waste. In their absence, refer to national or regional provisions relating to waste.

STORAGE: Store at room temperature (20°C/68°F - 25°C/77°F).

WARRANTY: BISCO, Inc. recognizes its responsibility to replace products if proven to be defective. BISCO, Inc. does not accept liability for any damages or loss, either direct or consequential, stemming from the use of or inability to use the products as described. Before using, it is the responsibility of the user to determine the suitability of the product for its intended use. The user assumes all risk and liability in connection therewith.

* BIS-SILANE, ÆLITE and Z-PRIME are trademarks of BISCO, Inc.
UNI-ETCH is a registered trademark of BISCO, Inc.
PORCELAIN ETCHANT, PORCELAIN BONDING RESIN, BARRIER GEL, PORCELAIN ETCHANT and OPAQUER are manufactured by BISCO, Inc.

FR

BIS-SILANE™*
Apprêt céramique bicomposant

INFORMATIONS GÉNÉRALES

BIS-SILANE est un agent de couplage (silane) bicomposant conçu pour améliorer l'adhésion entre la céramique et les résines composites. L'expérience clinique montre que les silanes monocomposants tendent à polymériser lorsqu'ils s'approchent de leur date de péremption. Le silane bicomposant offre un système plus stable qui assure une liaison efficace à la céramique. **BIS-SILANE** est un agent à base d'alcool, donc moins volatile que les silanes à base d'acétone, ce qui contribue à assurer son efficacité.

Le silane est un monomère à double-fonction avec un groupement silanol qui réagit avec les surfaces céramiques et un groupement méthacrylate qui copolymérise avec la matrice résineuse des composites. Les agents de couplage à base de silane sont connus pour améliorer la mouillabilité des substrats en verre par les résines composites, augmenter l'adhésion physique, mécanique et chimique des résines composites sur la céramique et procurer une plus grande résistance aux attaques hydriques au niveau de l'interface adhésive.

Avant l'application du **BIS-SILANE**, les surfaces céramiques doivent être mordancées à l'aide de PORCELAIN ETCHANT* (gel tamponné d'acide fluorhydrique à 4 % ou 9,5 %). Cela permet à la céramique de devenir non seulement extrêmement poreuse, mais également hautement réceptive au silane en créant des groupements hydroxyles réactifs à la surface de la céramique.

Indications :
A. Collage de restaurations en céramique mordancée / disilicate de lithium mordancé
B. Réparation de restaurations en céramique / disilicate de lithium
C. Réparation de prothèses céramo-métalliques
D. Réparation de restaurations céramiques sur zircone / alumine

Avertissements :
- Eviter les projections dans les yeux. En cas de contact oculaire accidentel avec le **BIS-SILANE**, rincer abondamment à l'eau et contacter immédiatement les services médicaux.
- L'isolation est nécessaire pour les réparations intra-orales, la contamination par la salive compromet sérieusement l'adhésion.
- **BIS-SILANE** est hautement inflammable.

Précautions :
- Eviter tout contact avec la peau ; **BIS-SILANE** est susceptible de provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibilisées. En cas de contact cutané, laver soigneusement à l'eau et au savon.
- Voir les étiquettes individuelles pour les dates de péremption spécifiques.
- Fiche de données de sécurité disponible sur demande.
- Fiche de données de sécurité disponible sur www.Bisco.com.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

IMPORTANT : Les différentes céramiques nécessitent différents traitements de surface, contacter votre laboratoire afin de connaître les instructions concernant le traitement approprié de la céramique employée.

A. Collage de restaurations en céramique mordancée / disilicate de lithium mordancé :
NOTE : Si la restauration en céramique n'a pas été mordancée au laboratoire, contacter votre laboratoire de prothèse afin de connaître les instructions d'utilisation à suivre du fabricant. Les produits de BISCO destinés à cette procédure comprennent des PORCELAIN ETCHANTS à 4 % et 9,5 % (gels tamponnés d'acide fluorhydrique).
1. Placer une goutte de chaque flacon de **BIS-SILANE** (parties A & B) dans un godet de mélange. Mélanger puis appliquer à l'aide d'un pinceau, 1 à 2 couches (des couches fines sont suffisantes) de **BIS-SILANE** sur l'intrados de la pièce prothétique en céramique préalablement mordancée et laisser agir 30 secondes. Sécher à l'air (chaud) à l'aide d'une seringue à air.
   NOTE : La surface de la céramique présente le même aspect avant et après application du **BIS-SILANE.**
2. Appliquer une fine couche de PORCELAIN BONDING RESIN* (résine sans HEMA) sur l'intrados de la pièce prothétique. Ne PAS photopolymériser !
   OU appliquer l'adhésif selon les instructions du fabricant.
3. Poursuivre avec la procédure de scellement adhésif (collage).

B. Réparation de restaurations en céramique / disilicate de lithium :
1. Isoler la zone de réparation.
2. Eliminer la couche glacée et réaliser un biseau (45°) sur la céramique autour de la zone de réparation. Microsabler toutes les surfaces concernées par le collage ou raviver à l'aide d'une fraise diamantée de forte granulométrie. Rincer à l'eau et sécher à l'air comprimé.
3. Placer le gel d'isolation BARRIER GEL* sur les tissus gingivaux pouvant être exposés et les surfaces céramiques non-concernées par le collage, afin de prévenir le risque de contact avec le gel de mordançage.
4. Appliquer PORCELAIN ETCHANT* (acide fluorhydrique à 9,5 %) sur les surfaces céramiques préalablement séchées pendant 90 secondes. La zone de mordançage doit être observée continuellement tout au long de cette procédure. Eliminer le gel PORCELAIN ETCHANT par aspiration, puis rincer abondamment à l'eau et sécher à l'air comprimé. La surface mordancée doit paraître mate et crayeuse.
5. Nettoyer la céramique mordancée en y appliquant le gel d'acide phosphorique UNI-ETCH®* et agiter pendant 20 secondes afin d'éliminer toute trace de sels. Rincer et sécher totalement.
6. Appliquer une fine couche de **BIS-SILANE** sur les surfaces céramiques mordancées et laisser agir 30 secondes. Sécher à l'air (chaud) à l'aide d'une seringue à air.
7. Appliquer une couche de PORCELAIN BONDING RESIN ou d'adhésif, sécher / étaler à l'air comprimé.
8. Réaliser la réparation à l'aide d'un composite micro-hybride (par exemple ÆLITE™* All-Purpose Body), puis finir et polir.

C. Réparation de prothèses céramo-métalliques :
1. Isoler la zone de réparation.
2. Eliminer la couche glacée et réaliser un biseau (45°) sur la céramique autour de la zone de réparation. Microsabler toutes les surfaces concernées par le collage ou raviver à l'aide d'une fraise diamantée de forte granulométrie. Rincer à l'eau et sécher à l'air comprimé.
3. Placer le gel d'isolation BARRIER GEL sur les tissus gingivaux pouvant être exposés et les surfaces métalliques non-concernées par le collage, afin de prévenir le risque de contact avec le gel de mordançage.
4. Appliquer PORCELAIN ETCHANT (acide fluorhydrique à 9,5 %) sur les surfaces céramiques préalablement séchées pendant 90 secondes. La zone de mordançage doit être observée continuellement tout au long de cette procédure. Eliminer le gel PORCELAIN ETCHANT par aspiration, puis rincer abondamment à l'eau et sécher à l'air comprimé. La surface mordancée doit paraître mate et crayeuse.
5. Nettoyer la céramique mordancée en y appliquant le gel d'acide phosphorique UNI-ETCH et agiter pendant 20 secondes afin d'éliminer toute trace de sels. Rincer et sécher totalement.
6. Appliquer une fine couche de **BIS-SILANE** sur les surfaces céramiques mordancées et laisser agir 30 secondes. Sécher à l'air (chaud) à l'aide d'une seringue à air.
7. Appliquer 1 à 2 couches de Z-PRIME™* Plus sur le métal exposé et sécher à l'aide d'une seringue à air pendant 3 à 5 secondes.
8. Agiter les flacons de base et de catalyseur d'OPAQUER*. Placer une goutte de chaque produit dans un godet de mélange et mélanger à l'aide d'un applicateur. Appliquer une fine couche du mélange sur les surfaces métalliques et le laisser polymériser par réaction chimique ou photopolymériser 5 secondes.
9. Appliquer une couche de PORCELAIN BONDING RESIN ou d'adhésif, sécher / étaler à l'air comprimé.
10. Réaliser la réparation à l'aide d'un composite micro-hybride (par exemple ÆLITE All-Purpose Body), puis finir et polir.

D. Réparation de restaurations céramiques sur zircone / alumine :
1. Isoler la zone de réparation.
2. Eliminer la couche glacée et réaliser un biseau (45°) sur la céramique autour de la zone de réparation. Microsabler toutes les surfaces concernées par le collage ou raviver à l'aide d'une fraise diamantée de forte granulométrie. Rincer à l'eau et sécher à l'air comprimé.
3. Placer le gel d'isolation BARRIER GEL sur les tissus gingivaux pouvant être exposés et les surfaces en zircone / alumine non-concernées par le collage, afin de prévenir le risque de contact avec le gel de mordançage.
4. Appliquer PORCELAIN ETCHANT (acide fluorhydrique à 9,5 %) sur les surfaces céramiques préalablement séchées pendant 90 secondes. La zone de mordançage doit être observée continuellement tout au long de cette procédure. Eliminer le gel PORCELAIN ETCHANT par aspiration, puis rincer abondamment à l'eau et sécher à l'air comprimé. La surface mordancée doit paraître mate et crayeuse.
5. Nettoyer la céramique mordancée en y appliquant le gel d'acide phosphorique UNI-ETCH et agiter pendant 20 secondes afin d'éliminer toute trace de sels. Rincer et sécher totalement.
6. Appliquer une fine couche de BIS-SILANE sur les surfaces céramiques mordancées et laisser agir 30 secondes. Sécher à l'air (chaud) à l'aide d'une seringue à air.
7. Technique recommandée : Appliquer 1 à 2 couches de Z-PRIME Plus sur les surfaces exposées en zircone / alumine et sécher à l'aide d'une seringue à air pendant 3 à 5 secondes.
8. Appliquer une couche de PORCELAIN BONDING RESIN ou d'adhésif sur la céramique et l'infrastructure en zircone ou alumine, sécher / étaler à l'air comprimé.
9. Réaliser la réparation à l'aide d'un composite micro-hybride (par exemple ÆLITE All-Purpose Body), puis finir et polir.

CONSIDÉRATIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION : Se référer aux dispositions communautaires relatives à l'élimination des déchets. En l'absence de telles dispositions, se référer aux dispositions nationales ou régionales relatives à l'élimination des déchets.

CONSERVATION : Conserver à température ambiante (20°C / 68°F - 25°C / 77°F).

GARANTIE : BISCO, Inc. s'engage à remplacer tout produit avéré défectueux. BISCO, Inc. ne peut être tenu responsable des dommages ou pertes, directes ou indirectes, consécutives à une utilisation non-conforme ou à une mise en œuvre incorrecte des produits. Avant toute utilisation, l'utilisateur est tenu de vérifier que le produit est compatible avec l'usage qu'il veut en faire. L'utilisateur assume tous les risques et les conséquences qui peuvent en découler.

* BIS-SILANE, ÆLITE et Z-PRIME est une marque de BISCO, Inc.
UNI-ETCH est une marque déposée de BISCO, Inc.
PORCELAIN ETCHANT, PORCELAIN BONDING RESIN, BARRIER GEL, PORCELAIN ETCHANT et OPAQUER sont fabriqués par BISCO, Inc.

IT

BIS-SILANE™*
2-Part Porcelain Primer

INFORMAZIONI GENERALI

BIS-SILANE è un agente legante a base di silano a due componenti, utilizzato per aumentare l'adesione tra la ceramica e le resine composite. L'esperienza clinica ha portato a osservare che nelle confezioni dei sistemi monocomponenti il silano tende a polimerizzare quando si avvicina alla fine del periodo di validità. Il sistema di silano a due componenti offre maggiore stabilità e garantisce un'efficace adesione alla ceramica. **BIS-SILANE** è un prodotto a base di etanolo: risulta quindi meno volatile rispetto ad altri prodotti di silano a base di acetone e anche questo constribuisce a garantirne l'efficacia.

Il silano è un monomero a doppia funzione costituito da un gruppo silanolo che reagisce con la superficie della ceramica e da un gruppo di metacrilato che co-polimerizza con la matrice resinosa del composito. È nota la capacità degli agenti accoppianti, come il silano, di aumentare la bagnabilità dei substrati di vetro per azione delle resine composite, di incrementare l'adesione fisica, meccanica e chimica del composito alla ceramica e di fornire una resistenza all'attacco dell'acqua sull'interfaccia di adesione.

Prima di applicare **BIS-SILANE,** è necessario mordenzare la superficie della ceramica con PORCELAIN ETCHANT* (acido fluoridrico tamponato al 4% o al 9,5%). Questo processo permette alla ceramica di diventare altamente porosa e ricettiva al silano attraverso la creazione di gruppi idrossilici reattivi sulla sua superficie.

Indicazioni d'uso:
A. Adesione di restauri mordenzati in ceramica/Restauri in disilicato di litio
B. Riparazione della ceramica/Restauri in disilicato di litio
C. Riparazione della ceramica fusa nel metallo
D. Riparazione della ceramica fusa nello zirconio/nell'allumina

Avvertenze:
- Evitare di spruzzare il prodotto negli occhi. In caso **BIS-SILANE** venga a contatto con gli occhi, risciacquare con abbondante acqua e rivolgersi a un medico.
- Per le riparazioni intraorali è necessario l'isolamento. La contaminazione compromette seriamente l'adesione alla dentina.
- **BIS-SILANE** è altamente infiammabile.

Precauzioni:
- Evitare il contatto con la pelle; **BIS-SILANE** potrebbe causare sensibilizzazione cutanea nei soggetti sensibili. In caso di contatto con la cute, lavare abbondantemente con sapone e acqua.
- Per le date di scadenza specifiche, fare riferimento alle etichette dei singoli componenti.
- Scheda di sicurezza disponibile su richiesta.
- Scheda di sicurezza disponibile all'indirizzo www.Bisco.com.

ISTRUZIONI PER L'USO

IMPORTANTE: dal momento che le diverse ceramiche richiedono trattamenti superficiali diversi, contattare il laboratorio per le istruzioni sul corretto trattamento superficiale.

A. Restauri in ceramica mordenzati /Restauri in disilicato di litio:
NOTA: Non tutti i sistemi in ceramica si possono mordenzare. Se il laboratorio non ha mordenzato il restauro in ceramica contattare il laboratorio stesso e/o il produttore della ceramica per le istruzioni sulla corretta mordenzatura. Tra i prodotti BISCO indicati figurano i PORCELAIN ETCHANT al 4% e al 9,5% (acido fluoridrico tamponato in gel).
1. Miscelare **BIS-SILANE** erogando una goccia da ciascuno dei due flaconi (parti A e B) in un dispositivo di miscelazione e mescolare. Applicare 1 o 2 strati (sono sufficienti strati sottili) di **BIS-SILANE** sulla superficie interna del restauro in ceramica mordenzato e attendere 30 secondi. Asciugare con siringa ad aria (calda).
   NOTA: la superficie della ceramica avrà lo stesso aspetto prima e dopo l'applicazione di **BIS-SILANE**.
2. Applicare uno strato sottile di PORCELAIN BONDING RESIN* (resina priva di HEMA) sulla superficie interna del restauro. NON fotopolimerizzare
   OPPURE applicare l'adesivo secondo le istruzioni del fabbricante.
3. Proseguire con le procedure di cementazione.

B. Riparazione della ceramica /Restauri in disilicato di litio:
1. Isolare l'area da riparare.
2. Rimuovere la smaltatura e bisellare (45 gradi) la ceramica intorno all'area da riparare. Effettuare la sabbiatura dell'intera area. In alternativa si possono abradere le superfici con una fresa diamantata ruvida. Risciacquare con acqua e asciugare con aria.
3. A protezione delle aree che non si intende mordenzare si può applicare BARRIER GEL*
4. Applicare PORCELAIN ETCHANT* (acido fluoridrico al 9,5%) sulla superficie di ceramica asciutta per 90 secondi. Durante l'intera procedura tenere sotto controllo la zona da mordenzare. Aspirare la zona per rimuovere il PORCELAIN ETCHANT, quindi risciacquare con abbondante acqua e asciugare con aria. La superficie mordenzata deve apparire opaca e di color ghiaccio.
5. Pulire la ceramica mordenzata applicando UNI-ETCH®* e agitare per 20 secondi al fine di rimuovere gli eventuali sali. Sciacquare e asciugare a fondo.
6. Applicare 1 strato sottile di **BIS-SILANE** sulla superficie della ceramica e lasciare in posa per 30 secondi. Asciugare con una siringa ad aria (calda).
7. Applicare uno strato di PORCELAIN BONDING RESIN oppure di adesivo, asciugare con aria.
8. Completare la riparazione utilizzando un composito microibrido (per es. ÆLITE™* All-Purpose Body) e concludere/lucidare.

C. Riparazione della ceramica fusa nel metallo:
1. Isolare l'area da riparare.
2. Rimuovere la smaltatura e bisellare (45 gradi) la ceramica intorno all'area da riparare. Effettuare la sabbiatura dell'intera area. In alternativa si possono abradere le superfici con una fresa diamantata ruvida. Risciacquare con acqua e asciugare con aria.
3. A protezione delle aree che non si intende mordenzare si può applicare BARRIER GEL*
4. Applicare PORCELAIN ETCHANT* (acido fluoridrico al 9,5%) sulla superficie di ceramica asciutta per 90 secondi. Durante l'intera procedura tenere sotto controllo la zona da mordenzare. Aspirare la zona per rimuovere il PORCELAIN ETCHANT, quindi risciacquare con abbondante acqua e asciugare con aria. La superficie mordenzata deve apparire opaca e di color ghiaccio.
5. Pulire la ceramica mordenzata applicando UNI-ETCH e agitare per 20 secondi al fine di rimuovere gli eventuali sali. Sciacquare e asciugare a fondo.
6. Applicare 1 sottile strato di **BIS-SILANE** sulla superficie della ceramica mordenzata e lasciare in posa per 30 secondi. Asciugare con una siringa ad aria (calda).
7. Applicare 1 o 2 strati di Z-PRIME™* Plus sul metallo esposto e asciugare con una siringa ad aria per 3-5 secondi.
8. Agitare bene i flaconi base e catalizzatore OPAQUER* prima dell'erogazione. Erogare catalizzatore e base una goccia alla volta in un dispositivo di miscelazione e miscelare con la punta del pennello. Applicare uno strato sottile di OPAQUER solo sulla superficie metallica e consentire al restauro di adattarsi autonomamente, oppure trattare leggermente per 5 secondi.
9. Applicare uno strato di PORCELAIN BONDING RESIN oppure di adesivo, asciugare con aria.
10. Completare la riparazione utilizzando un composito microibrido (per es. ÆLITE All-Purpose Body) e concludere/lucidare.

D. Riparazione della ceramica fusa nello zirconio/nell'allumina:
1. Isolare l'area da riparare.
2. Rimuovere la smaltatura e bisellare (45 gradi) la ceramica intorno all'area da riparare. Effettuare la sabbiatura dell'intera area. In alternativa si possono abradere le superfici con una fresa diamantata ruvida. Risciacquare con acqua e asciugare con aria.
3. A protezione delle aree che non si intende mordenzare si può applicare BARRIER GEL*
4. Applicare PORCELAIN ETCHANT* (acido fluoridrico al 9,5%) sulla superficie di ceramica asciutta per 90 secondi. Durante l'intera procedura tenere sotto controllo la zona da mordenzare. Aspirare la zona per rimuovere il PORCELAIN ETCHANT, quindi risciacquare con abbondante acqua e asciugare con aria. La superficie mordenzata deve apparire opaca e di color ghiaccio.
5. Pulire la ceramica mordenzata applicando UNI-ETCH e agitare per 20 secondi al fine di rimuovere gli eventuali sali. Sciacquare e asciugare a fondo.
6. Applicare 1 strato sottile di **BIS-SILANE** sulla superficie della ceramica mordenzata e lasciare in posa per 30 secondi. Asciugare con una siringa ad aria (calda).
7. Suggerimento: applicare 1 o 2 strati di Z-PRIME Plus sullo zirconio/sull'allumina esposti e asciugare con una siringa ad aria per 3-5 secondi.
8. Applicare uno strato di PORCELAIN BONDING RESIN oppure di adesivo su porcellana e zirconio o allumina, asciugare con aria.
9. Completare la riparazione utilizzando un composito microibrido (per es. ÆLITE All-Purpose Body) e concludere/lucidare.

SMALTIMENTO: Per quanto riguarda lo smaltimento, fare riferimento alle norme locali in materia di gestione dei rifiuti. Nel caso in cui non fossero disponibili, fare riferimento alle norme regionali o nazionali in materia di gestione dei rifiuti.

CONSERVAZIONE: Conservare a temperatura ambiente (20 °C - 25 °C/68 °F - 77 °F).

GARANZIA: BISCO, Inc. si assume la responsabilità di sostituire i prodotti nel caso in cui si dimostrino loro eventuali difetti. BISCO, Inc. declina qualsiasi responsabilità per danni o perdite, sia diretti sia consequenziali, derivanti dall'uso o dall'incapacità di utilizzare il prodotto come sopra descritto. È responsabilità dell'utente determinare l'idoneità del prodotto all'uso previsto. L'utente si assume tutti i rischi e le responsabilità collegate all'utilizzo del prodotto.

* BIS-SILANE, ÆLITE e Z-PRIME sono marchio di fabbrica di BISCO, Inc.
UNI-ETCH è un marchio registrato di BISCO, Inc.
PORCELAIN ETCHANT, PORCELAIN BONDING RESIN, BARRIER GEL, PORCELAIN ETCHANT e OPAQUER sono prodotti da BISCO, Inc.

SE

BIS-SILANE™*
2-komponents porslinsprimer

ALLMÄN INFORMATION

BIS-SILANE är ett två-komponentssilan som används för att förbättra adhesionen mellan porslin och kompositer. Baserat på klinisk erfarenhet har konstaterats att silan som är förpackat i en enda flaska tenderar att polymerisera när det närmar sig utgångsdatum. Silansystem med två flaskor erbjuder ett mer stabilt system för att säkerställa effektiv bindning till porslin. **BIS-SILANE** är en etanolbaserad produkt och är därför mindre flyktig än andra acetonbaserade silanprodukter, vilket även hjälper till att säkerställa dess effektivitet.

Silan är en monomer med dubbel funktion och består av en silanolgrupp som reagerar med porslinsytan och en metakrylatgrupp som sampolymeriserar med kompositens resinmatris. Silanbindare är kända för att förbättra glassubstratens vätbarhet till kompositer, förbättra fysisk, mekanisk och kemisk bindning mellan komposit och porslin, samt ge bättre motstånd mot vattenangrepp i bindningsytan.

Före applicering av **BIS-SILANE** måste porslinsytan etsas med PORCELAIN ETCHANT* (4 % eller 9,5 % buffrad fluorvätesyra). Denna process gör att porslinet inte bara blir mycket poröst utan ökar också porslinets förmåga att ta upp silanet genom att det skapas reaktiva hydroxylgrupper på porslinets yta.

Användningsområden:
A. Bindning till etsade porslins-/litiumdisilikatersättningar
B. Reparation av porslins-/litiumdisilikatersättningar
C. Reparation av MK-porslin
D. Reparation av zirkonium-/aluminiumoxidförstärkt porslin

Varningar:
- Undvik stänk i ögonen. Om **BIS-SILANE** kommer i kontakt med ögonen: spola med stora mängder vatten och sök medicinsk vård.
- Isolering krävs för intraorala reparationer, kontamination försämrar bindningen allvarligt.
- **BIS-SILANE** är mycket brandfarligt.

Försiktighetsåtgärder:
- Undvik kontakt med huden. **BIS-SILANE** kan orsaka hudsensibilisering hos känsliga personer. Vid hudkontakt: tvätta noggrant med tvål och vatten.
- Se märkning av individuella komponenter för specifika utgångsdatum.
- Säkerhetsdatablad finns tillgängliga på begäran.
- Säkerhetsdatablad finns på www.Bisco.com.

BRUKSANVISNING

VIKTIGT: Olika keramer kräver olika ytbehandlingar, kontakta därför laboratoriet för korrekta anvisningar om ytbehandling.

A. Bindning till etsade porslins-/litiumdisilikatersättningar:
OBS: Om laboratoriet inte har etsat porslinsersättningen, kontakta laboratoriet eller tillverkaren av keramen för korrekta etsningsanvisningar. Relevanta BISCO-produkter i sammanhanget inkluderar 4 % eller 9,5 % PORCEALIN ETCHANT (buffrad fluorvätesyragel).
1. Blanda **BIS-SILANE** genom att placera en droppe från vardera av de två flaskorna (del A och B) i en blandningskopp och röra om. Lägg på 1–2 skikt (tunna skikt är tillräckligt) med **BIS-SILANE** på den etsade ersättningens interna ytor och låt verka i 30 sekunder. Torka med (varm) blästerluft.
   OBS: Ytan på porslinet ser likadan ut efter som före applikation av **BIS-SILANE**.
2. Applicera ett tunt skikt med PORCELAIN BONDING RESIN* (HEMA-fritt resin) på ersättningens interna ytor. Ljushärda **INTE!**
   ELLER applicera adhesiv i enlighet med tillverkarens anvisningar.
3. Fortsätt med cementeringsförfarande.

B. Reparation av porslins-/litiumdisilikatersättningar:
1. Isolera området som ska repareras.
2. Avlägsna ytglasyr och kantskär porslinet (45 grader) runt reparationsområdet. Sandblästra hela området eller rugga upp med grov diamant. Spola med vatten och torka.
3. Applicera BARRIEL GEL* (skyddsgel) på angränsande gingival vävnad eller porslin som kan komma att exponeras, för att skydda områden där etsning inte är önskvärt.
4. Applicera PORCELAIN ETCHANT* (9,5 % HF) på den torra porslinsytan och låt verka i 90 sekunder. Håll etsområdet under uppsikt under hela proceduren. Sug bort PORCEALIN ETCHANT och spola sedan rikligt med vatten och torka med luftbläster. Den etsade ytan ska se matt och frostig ut.
5. Rengör den etsade porslinsytan genom att applicera UNI-ETCH®* (fosforsyragel) och gnugga i 20 sekunder för att avlägsna eventuella saltrester. Spola och torka noggrant.
6. Applicera ett tunt skikt med **BIS-SILANE** på den etsade ytan och låt verka i 30 sekunder. Torka med (varm) blästerluft.
7. Applicera ett skikt PORCELAIN BONDING RESIN (HEMA-fritt resin) eller adhesivt medel, torka/tunna ut med blästerluft.
8. Färdigställ reparationen genom att använda en mikrohybridkomposit (t.ex. ÆLITE™* All-Purpose Body) och finishera/polera.

C. Reparation av MK-porslin:
1. Isolera området som ska repareras.
2. Avlägsna ytglasyr och kantskär porslinet (45 grader) runt reparationsområdet. Sandblästra hela området eller rugga upp med grov diamant. Spola med vatten och torka.
3. Applicera BARRIEL GEL (skyddsgel) på angränsande gingival vävnad eller metall som kan komma att exponeras, för att skydda områden där etsning inte är önskvärt.
4. Applicera PORCELAIN ETCHANT* (9,5 % HF) på den torra porslinsytan och låt verka i 90 sekunder. Håll etsområdet under uppsikt under hela proceduren. Sug bort PORCEALIN ETCHANT och spola sedan rikligt med vatten och torka med luftbläster. Den etsade ytan ska se matt och frostig ut.
5. Rengör den etsade porslinsytan genom att applicera UNI-ETCH (fosforsyragel) och gnugga i 20 sekunder för att avlägsna eventuella saltrester. Spola och torka noggrant.
6. Applicera ett tunt skikt med **BIS-SILANE** på den etsade ytan och låt verka i 30 sekunder. Torka med (varm) blästerluft.
7. Applicera ett skikt PORCELAIN BONDING RESIN (HEMA-fritt resin) eller adhesivt medel, torka/tunna ut med blästerluft.
8. Färdigställ reparationen genom att använda en mikrohybridkomposit (t.ex. ÆLITE™* All-Purpose Body) och finishera/polera.

D. Reparation av zirkonium-/aluminiumoxidförstärkt porslin:
1. Isolera området som ska repareras.
2. Avlägsna ytglasyr och kantskär porslinet (45 grader) runt reparationsområdet. Sandblästra hela området eller rugga upp med grov diamant. Spola med vatten och torka.
3. Applicera BARRIEL GEL (skyddsgel) på angränsande gingival vävnad eller aluminiumoxid/zirkonium som kan komma att exponeras, för att skydda områden där etsning inte är önskvärt.
4. Applicera PORCELAIN ETCHANT* (9,5 % HF) på den torra porslinsytan och låt verka i 90 sekunder. Håll etsområdet under uppsikt under hela proceduren. Sug bort PORCEALIN ETCHANT och spola sedan rikligt med vatten och torka med luftbläster. Den etsade ytan ska se matt och frostig ut.
5. Rengör den etsade porslinsytan genom att applicera UNI-ETCH (fosforsyragel) och gnugga i 20 sekunder för att avlägsna eventuella saltrester. Spola och torka noggrant.
6. Applicera ett tunt skikt med **BIS-SILANE** på den etsade ytan och låt verka i 30 sekunder. Torka med (varm) blästerluft.
7. Rekommenderas: Applicera 1–2 skikt med Z-PRIME Plus på exponerad zirkonium/aluminiumoxid och torka med luftbläster i 3–5 sekunder.
8. Applicera ett skikt med PORCELAIN BONDING RESIN (HEMA-fritt resin) eller adhesivt medel över porslin och zirkonium/aluminiumoxid, torka/tunna ut med blästerluft.
9. Färdigställ reparationen genom att använda en mikrohybridkomposit (t.ex. ÆLITE All-Purpose Body) och finishera/polera.

AVFALLSHANTERING: Följ lokala anvisningar för avfallshantering. I frånvaro av lokala anvisningar, följ nationella eller regionala föreskrifter för avfallshantering.

FÖRVARING: Förvaras vid rumstemperatur (20 °C/68 °F – 25 °C/77 °F).

GARANT: BISCO, Inc. bekräftar skyldigheten att ersätta produkter som visats vara defekta. BISCO, Inc. påtar sig inte ansvarsskyldighet som hänförs till skador eller förluster, vare sig direkta eller indirekta som följd av användning eller felaktig användning av produkterna. Före användning åligger det användaren att bedöma lämpligheten att använda produkten för avsett

3. Plaats BARRIER GEL* op tandvleesweefsel of porselein dat eventueel blootgesteld kan worden om gebieden te beschermen waar etsen niet gewenst is.
4. Breng PORCELAIN ETCHANT (9,5% HF) gedurende 90 seconden op het droge porseleinoppervlak aan. Houd de etsplaat tijdens de gehele procedure in de gaten. Zuig het PORCELAIN ETCHANT af, spoel het dan met veel water af en laat het aan de lucht drogen. Het geëtste oppervlak moet er dof en ijzig uit zien.
5. Reinig het geëtste porselein door UNI-ETCH aan te brengen en schud gedurende 20 seconden om eventuele zouten te verwijderen. Spoel en droog grondig.
6. Breng 1 dunne laag BIS-SILANE aan op het geëtste porseleinoppervlak en laat het 30 seconden rusten. Droog met een (warme) luchtspuit.
7. Aanbevolen: Breng 1-2 lagen Z-PRIME Plus aan op het blootgestelde zirkoniumoxide/aluminiumoxide en droog met een luchtspuit gedurende 3-5 seconden.
8. Breng een laag PORCELAIN BONDING RESIN of adhesief aan op porselein en zirkonium of aluminium, luchtdroog/-verdun.
9. Voltooi de reparatie met een microhybride composiet (bijvoorbeeld ÆLITE All-Purpose Body) en werk af/polijst.

AFVOER: Raadpleeg de gemeentelijke bepalingen inzake afval. Als deze ontbreken, raadpleegt u de nationale of regionale bepalingen inzake afval.

OPSLAG: Bewaren bij kamertemperatuur (20 °C/68 °F – 25 °C/77 °F).

GARANTIE: BISCO, Inc. erkent haar verantwoordelijkheid voor de vervanging van producten indien deze defect blijken te zijn. BISCO, Inc. aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade of verlies, direct(e) dan wel gevolgverlies/-schade, als gevolg van het gebruik of het niet kunnen gebruiken van de producten zoals beschreven. Vóór gebruik is het de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de geschiktheid van het product voor het beoogde doel vast te stellen. De gebruiker aanvaardt alle risico's en aansprakelijkheid in verband daarmee.

* BIS-SILANE, ÆLITE en Z-PRIME is een handelsmerk van BISCO, Inc.
UNI-ETCH is een gedeponeerd handelsmerk van BISCO, Inc.
PORCELAIN ETCHANT, PORCELAIN BONDING RESIN, BARRIER GEL, PORCELAIN ETCHANT en OPAQUER worden gefabriceerd door BISCO, Inc.

NO

BIS-SILANE™*
2-delt porselensprimer

GENERELL INFORMASJON

BIS-SILANE er et todelt silankoblingsmiddel som brukes til å forbedre adhesjon mellom porselen og komposittresiner. Basert på klinisk erfaring er det blitt lagt merke til at silan, som pakket i enflaskesystemene, har en tendens til å polymerisere når det nærmer seg slutten av holdbarheten. Silansystemet med to flasker gir et mer stabilt system for å sikre effektiv binding til porselen. **BIS-SILANE** er et etanolbasert produkt og er derfor mindre flyktig enn andre acetonbaserte silanprodukter, og gjør det dermed mer effektivt.

Silan er en monomer med dobbeltfunksjon som består av en silanolgruppe som reagerer med porselenets overflate, og metakrylsyreester som kopolymeriserer med resinmatriksen i kompositten. Bindemiddel av silan har vist seg å øke fuktningsgraden til glassubstrater med komposittresiner, øke den fysiske, mekaniske, og kjemiske bonding av kompositt til porselen, og gi større motstandsdyktighet mot vannangrep ved bindingens kontaktflate.

Før **BIS-SILANE** påføres, må porselenoverflaten etses med PORCELAIN ETCHANT* (4 % eller 9,5 % hydrogenfluorsyre). Denne prosessen lar porselenet bli ikke bare meget porøst, men også svært mottakelig for silanet ved å danne reaktive hydroksylgrupper på porselenets overflate.

Indikasjoner for bruk:
A. Bonding av restaureringer i etset porselen/litiumdisilikat
B. Reparasjon av restaureringer i porselen/litiumdisilikat
C. Reparasjon av porselen smeltet til metall
D. Reparasjon av porselen smeltet til zirkonia/alumina

Advarsler:
- Unngå spruting i øynene. Hvis **BIS-SILANE** kommer i kontakt med øynene, skal man skylle med rikelige mengder vann og oppsøke legehjelp.
- Intraorale reparasjoner krever isolering, kontaminering vil svekke bindingen i sterk grad.
- **BIS-SILANE** er svært brannfarlig.

Forholdsregler:
- Unngå hudkontakt, **BIS-SILANE** kan forårsake allergisk reaksjon hos ømfintlige personer. Ved kontakt må huden vaskes grundig med såpe og vann.
- Se etikettene på de individuelle komponentene for spesifikke utløpsdatoer.
- Sikkerhetsdatablad er tilgjengelig på forespørsel.
- Sikkerhetsdatablad er tilgjengelig på www.Bisco.com.

BRUKSANVISNING

VIKTIG: Siden forskjellige keramer krever ulike overflatebehandlinger, kontakt laboratoriet for å få korrekte instruksjoner for overflatebehandling.

A. <u>Bonding av restaureringer i etset porselen/litiumdisilikat:</u>
MERK: Hvis laboratoriet ikke har etset porselensrestaureringen, ta kontakt med laboratoriet og/eller keramikkprodusenten for å få korrekte instruksjoner for etsing. Relaterte produkter fra BISCO inkluderer 4 % og 9,5 % PORSELENETSEMIDLER (bufferløsning av hydrogenfluorsyre i gelform).
1. Bland **BIS-SILANE** ved å dispensere en dråpe fra hver av de to flaskene (del A & B) i en blandebrønn og rør om. Børst på 1-2 tynne lag (tynne lag er tilstrekkelig) med **BIS-SILANE** på den innvendige overflaten av den etsede porselensrestaureringen og vent i 30 sekunder. Tørk med (varm) luftsprøyte.
MERK: Porselenets overflate vil se likt ut før og etter påføringen av BIS-SILANE
2. Påfør et lag med PORCELAIN BONDING RESIN* (resin uten HEMA) på den indre overflaten av restaureringen. Må IKKE lysherdes!
<u>ELLER</u> påfør bonding i henhold til produsentens instruksjoner.
3. Fortsett med prosedyrene for sementering.

B. <u>Reparasjon av restaureringer i porselen/litiumdisilikat:</u>
1. Isoler området som skal repareres.
2. Fjern glasuren og skråslip porselenet (45 grader) rundt området som skal repareres. Hele området sandblåses eller slipes med grovt diamantbor. Skyll med vann og lufttørk.
3. BARRIER GEL* plasseres på evt. avdekket tannkjøtt, eller på porselenet for å beskytte områder der etsing ikke er ønskelig.
4. Påfør PORCELAIN ETCHANT* (9,5 % HF) på den tørre porselensoverflaten og la det virke i 90 sekunder. Det etsede området må observeres kontinuerlig under hele prosedyren. Området med PORCELAIN ETCHANT må avsuges, og deretter skylles med rikelige mengder vann og lufttørkes. Den etsede overflaten skal nå ha et matt og isete utseende.
5. Rengjør det etsede porselenet ved å påføre UNI-ETCH®* og rør om i 20 sekunder for å fjerne evt. salter. Skyll og tørk grundig.
6. 1 tynt lag **BIS-SILANE** påføres den etsede porselensoverflaten. La virke i 30 sekunder. Tørk med (varm) luftsprøyte.
7. Påfør et lag PORCELAIN BONDING RESIN eller bonding, lufttørk/lufttynn.
8. Fullfør reparasjonen ved hjelp av en mikrohybrid kompositt (f.eks. ÆLITE™* All-Purpose Body) og fullfør/poler.

C. <u>Reparasjon av porselen smeltet til metall:</u>
1. Isoler området som skal repareres.
2. Fjern glaze og skråslip porselenet (45 grader) rundt området som skal repareres. Hele området sandblåses eller slipes med grovt diamantbor. Skyll med vann og lufttørk.
3. BARRIER GEL plasseres på evt. avdekket tannkjøtt og metall for å beskytte områder hvor etsing ikke er ønskelig.
4. Påfør PORCELAIN ETCHANT (9,5 % HF) på den tørre porselensoverflaten og la det virke i 90 sekunder. Det etsede området må observeres kontinuerlig under hele prosedyren. Området med PORCELAIN ETCHANT må avsuges, og deretter skylles med rikelige mengder vann og lufttørkes. Den etsede overflaten skal nå ha et matt og isete utseende.
5. Rengjør det etsede porselenet ved å påføre UNI-ETCH, og rør om i 20 sekunder for å fjerne evt. salter. Skyll og tørk grundig.
6. 1 tynt lag **BIS-SILANE** påføres den etsede porselensoverflaten. La virke i 30 sekunder. Tørk med (varm) luftsprøyte.
7. 1-2 lag med Z-PRIME™* Plus påføres det avdekkede metallet & tørkes med en luftsprøyte i 3-5 sekunder.
8. OPAQUER* Base og Catalyst-flaskene ristes godt før bruk. Plasser én dråpe hver av Catalyst og Base på en blandeplate, og miks med tuppen på en pensel. Et tynt lag med OPAQUER påføres kun på metalloverflaten. La stå til tørk, eller lysherd i 5 sekunder.
9. Påfør et lag av PORCELAIN BONDING RESIN eller bonding, lufttørk/lufttynn.
10. Fullfør reparasjonen ved hjelp av en mikrohybrid kompositt (f.eks. ÆLITE All-Purpose Body) og finpuss/poler.

D. <u>Reparasjon av porselen smeltet til zirkonia/alumina:</u>
1. Isoler området som skal repareres.
2. Fjern glaze og skråslip porselenet (45 grader) rundt området som skal repareres. Hele området sandblåses eller slipes med grovt diamantbor. Skyll med vann og lufttørk.
3. BARRIER GEL plasseres på evt. avdekket tannkjøtt og alumina/zirkonia for å beskytte områder hvor etsing ikke er ønskelig.
4. Påfør PORCELAIN ETCHANT (9,5 % HF) på den tørre porselensoverflaten og la det virke i 90 sekunder. Det etsede området må observeres kontinuerlig under hele prosedyren. Området med PORCELAIN ETCHANT må avsuges, og deretter skylles med rikelige mengder vann og lufttørkes. Den etsede overflaten skal nå ha et matt og isete utseende.
5. Rengjør det etsede porselenet ved å påføre UNI-ETCH, og rør om i 20 sekunder for å fjerne evt. salter. Skyll og tørk grundig.
6. 1 tynt lag **BIS-SILANE** påføres den etsede porselensoverflaten. La virke i 30 sekunder. Tørk med (varm) luftsprøyte.
7. Anbefalt: 1-2 lag med Z-PRIME Plus påføres avdekket zirkonia/alumina og tørkes med en luftsprøyte i 3-5 sekunder.
8. Påfør et lag PORCELAIN BONDING RESIN eller bonding over porselen og zirkonia eller alumina, lufttørk/lufttynn.
9. Fullfør reparasjonen ved hjelp av en mikrohybrid kompositt (f.eks. ÆLITE All-Purpose Body) og finpuss/poler.

AVHENDING: Se kommunale forskrifter for avfallshåndtering. Hvis disse ikke finnes, se nasjonale eller regionale forskrifter for avfallshåndtering.

OPPBEVARING: Oppbevares ved romtemperatur (20 °C/68°F - 25 °C/77°F).

GARANTI: BISCO, Inc. vil erstatte produkter som er bevist å være mangelfulle. BISCO, Inc. tar ikke ansvar for eventuelle skader eller tap, enten direkte eller indirekte, som oppstår som følge av bruk eller manglende evne til å bruke produktet som beskrevet. Før produktet tas i bruk, er det brukerens ansvar å vurdere om produktet egner seg for tiltenkt bruk. Brukeren påtar seg all risiko og ansvar forbundet med dette.

* BIS-SILANE, ÆLITE og Z-PRIME er et varemerke som tilhører BISCO, Inc.
UNI-ETCH er et registrert varemerke som tilhører BISCO, Inc.
PORCELAIN ETCHANT, PORCELAIN BONDING RESIN, BARRIER GEL, PORCELAIN ETCHANT og OPAQUER produseres av BISCO, Inc.

PT

BIS-SILANE™*
Porcelain Primer de 2 Partes

INFORMAÇÕES GERAIS

BIS-SILANE é um agente de adesão de silano de duas partes, utilizado para melhorar a adesão entre a porcelana e as resinas de compósito. Com base na experiência clínica, verificou-se que o silano, se embalado como os sistemas de apenas um frasco, tem tendência para polimerizar à medida que se aproxima o fim do prazo de validade. O sistema de silano de 2 frascos oferece um sistema mais estável para garantir a adesão eficaz à porcelana. **BIS-SILANE** é um produto à base de etanol e, por isso, é menos volátil do que outros produtos de silano à base de acetona, ajudando também a garantir a sua eficácia.

O silano é um monómero de dupla função que consiste num grupo silanol que reage com a superfície da porcelana, e um grupo metacrilato que copolimeriza com a matriz de resina do compósito. Os agentes de adesão de silano são conhecidos por aumentar a molhabilidade dos substratos de vidro pelas resinas de compósito, por aumentar a adesão química, mecânica e física do compósito à porcelana e por conferir uma maior resistência à agressão da água na interface da adesão.

Antes de aplicar **BIS-SILANE**, a superfície da porcelana deverá ser acondicionada com PORCELAIN ETCHANT* (ácido hidrofluorídriico tamponado a 4% ou a 9,5%). Este processo permite que a porcelana se torne não só altamente porosa, como também altamente recetiva ao silano, por criar grupos hidroxilo reativos na superfície da porcelana.

Indicações de utilização:
A. Adesão de Restaurações de Porcelana acondicionada/Dissilicato de Lítio
B. Reparação de Restaurações de Porcelana/Dissilicato de Lítio
C. Reparação de Porcelana fundida a metal
D. Reparação de porcelana fundida a zircónia/alumina

Advertências:
- Evite salpicar para os olhos. Se **BIS-SILANE** entrar em contacto com os olhos, deve lavar com quantidades abundantes de água e procure cuidados médicos.
- É necessário isolamento para reparações intraorais, a contaminação comprometerá seriamente a adesão.
- **BIS-SILANE** é altamente inflamável.

Precauções:
- Evite o contacto com a pele; **BIS-SILANE** pode causar sensibilidade cutânea em pessoas suscetíveis. No caso de contacto, lave a pele com sabão e água.
- Consulte os rótulos individuais de cada componente para verificar as datas de validade específicas.
- Ficha de Dados de Segurança disponível mediante solicitação.
- Ficha de Dados de Segurança disponível em www.Bisco.com.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

IMPORTANTE: Como diferentes cerâmicas requerem diferentes tratamentos de superfície contacte o laboratório para obter instruções adequadas para o tratamento das superfícies.

A. <u>Adesão de Restaurações de Porcelana acondicionada/Dissilicato de Lítio:</u>
NOTA: Se o laboratório não tiver acondicionado a restauração de porcelana, contacte o laboratório e/ou o fabricante de cerâmicas para obter instruções de adesão corretas. Os produtos BISCO relacionados incluem PORCELAIN ETCHANTS a 4% e 9,5% (Géis de Ácido Hidrofluorídrico Tamponado).
1. Misture **BIS-SILANE** extraindo uma gota de cada um dos dois frascos (Partes A e B) para um godet de mistura e agite. Pincele 1-2 camadas (basta camadas finas) de **BIS-SILANE** na superfície interna da restauração de porcelana acondicionada e espere 30 segundos. Seque com seringa de ar (quente).
NOTA: A superfície da porcelana terá o mesmo aspeto antes e depois da aplicação de **BIS-SILANE.**
2. Aplique uma camada fina de PORCELAIN BONDING RESIN* (resina isenta de HEMA) na superfície interna da restauração. NÃO fotopolimerize!
<u>OU</u> aplique adesivo segundo as instruções do fabricante.
3. Continue com os procedimentos de cimentação.

B. <u>Reparação de Restaurações de Porcelana/Dissilicato de Lítio:</u>
1. Isole a zona a reparar.
2. Remova o glaze e bisele (45 graus) a porcelana à volta da zona a reparar. Aplique jato de areia em toda a zona ou desgaste com uma broca de diamante grossa. Enxague com água e deixe secar.
3. Aplique BARRIER GEL* no tecido gengival que possa estar exposto ou na porcelana para proteger zonas onde não se pretenda efetuar acondicionamento.
4. Aplique o PORCELAIN ETCHANT* (9,5% HF) na superfície da porcelana seca durante 90 segundos. Continue a observar o local do acondicionamento durante todo o procedimento. Aspire o PORCELAIN ETCHANT, depois enxague com água em abundância e seque ao ar. A superfície acondicionada deverá ter um aspeto baço e "glacé".
5. Limpe a porcelana acondicionada aplicando UNI-ETCH®* e agite durante 20 segundos para remover quaisquer sais. Enxague e seque bem.
6. Aplique 1 camada fina de **BIS-SILANE** na superfície da porcelana acondicionada e deixe ficar durante 30 segundos. Seque com seringa de ar (quente).
7. Aplique uma camada de PORCELAIN BONDING RESIN ou adesivo, seque ao ar/diminua a espessura.
8. Conclua a reparação utilizando compósito micro-híbrido (por exemplo, ÆLITE™* All-Purpose Body) e prossiga com o acabamento/polimento.

C. <u>Reparação de porcelana fundida a metal:</u>
1. Isole a zona a reparar.
2. Remova o glaze e bisele (45 graus) a porcelana à volta da zona a reparar. Aplique jato de areia em toda a zona ou desgaste com uma broca de diamante grossa. Enxague com água e deixe secar.
3. Aplique BARRIER GEL no tecido gengival e metal que possa estar exposto para proteger zonas onde não se pretenda efetuar acondicionamento.
4. Aplique o PORCELAIN ETCHANT (9,5% HF) na superfície da porcelana seca durante 90 segundos. Continue a observar o local do acondicionamento durante todo o procedimento. Aspire o PORCELAIN ETCHANT, depois enxague com água em abundância e seque ao ar. A superfície acondicionada deverá ter um aspeto baço e "glacé".
5. Limpe a porcelana acondicionada aplicando UNI-ETCH e agite durante 20 segundos para remover quaisquer sais. Enxague e seque bem.
6. Aplique 1 camada fina de **BIS-SILANE** na superfície da porcelana acondicionada e deixe ficar durante 30 segundos. Seque com seringa de ar (quente).
7. Aplique 1-2 camadas de Z-PRIME™* Plus no metal exposto e seque com seringa de ar durante 3-5 segundos.
8. Agite bem os frascos de Base e Catalisador OPAQUER* antes de usar. Verta uma gota de Catalisador e uma gota de Base num bloco de mistura e misture com uma ponta de pincel. Aplique uma fina camada de OPAQUER apenas na superfície do metal e deixe autopolimerizar ou fotopolimerize durante 5 segundos.
9. Aplique uma camada de PORCELAIN BONDING RESIN ou adesivo, seque ao ar/diminua a espessura.
10. Conclua a reparação utilizando compósito micro-híbrido (por exemplo, ÆLITE All-Purpose Body) e prossiga com o acabamento/polimento.

D. <u>Reparação de porcelana fundida a zircónia/alumina:</u>
1. Isole a zona a reparar.
2. Remova o glaze e bisele (45 graus) a porcelana à volta da zona a reparar. Aplique jato de areia em toda a zona ou desgaste com uma broca de diamante grossa. Enxague com água e deixe secar.
3. Aplique BARRIER GEL no tecido gengival e na alumina/zircónia que possa estar exposta para proteger zonas onde não se pretenda acondicionamento.
4. Aplique o PORCELAIN ETCHANT (9,5% HF) na superfície da porcelana seca durante 90 segundos. Continue a observar o local do acondicionamento durante todo o procedimento. Aspire o PORCELAIN ETCHANT, depois enxague com água em abundância e seque ao ar. A superfície acondicionada deverá ter um aspeto baço e "glacé".
5. Limpe a porcelana acondicionada aplicando UNI-ETCH e agite durante 20 segundos para remover quaisquer sais. Enxague e seque bem.
6. Aplique 1 camada fina de BIS-SILANE na superfície da porcelana acondicionada e deixe ficar durante 30 segundos. Seque com seringa de ar (quente).
7. Recomendado: Aplique 1-2 camadas de Z-PRIME Plus na zircónia/alumina exposta e seque com seringa de ar durante 3-5 segundos.
8. Aplique uma camada de PORCELAIN BONDING RESIN ou adesivo sobre porcelana e zircónia ou alumina, seque ao ar/diminua a espessura.
9. Conclua a reparação utilizando compósito micro-híbrido (por exemplo, ÆLITE All-Purpose Body) e prossiga com o acabamento/polimento.

ELIMINAÇÃO: Consulte as Normas Comunitárias relacionadas com os resíduos. Na falta destas, consulte as Normas Nacionais ou Regionais relacionadas com resíduos.

ARMAZENAMENTO: Conserve à temperatura ambiente (20 °C/68 °F – 25 °C/77 °F).

GARANTIA: A BISCO, Inc. assume a sua responsabilidade na troca de produtos que se verifique serem defeituosos. A BISCO, Inc. exclui qualquer responsabilidade por quaisquer danos ou perdas, diretos ou indiretos, provenientes da utilização ou da incapacidade de utilização dos produtos tal como descrito. É da responsabilidade do utilizador, antes da utilização, verificar a adequação do produto ao uso pretendido. O utilizador assume todos os riscos e responsabilidades daí decorrentes.

* BIS-SILANE, ÆLITE e Z-PRIME are trademarks of BISCO, Inc.
UNI-ETCH é uma marca registada da BISCO, Inc.
PORCELAIN ETCHANT, PORCELAIN BONDING RESIN, BARRIER GEL, PORCELAIN ETCHANT e OPAQUER são fabricados pela BISCO, Inc.

GR

BIS-SILANE™*
Υλικό επένδυσης (primer) 2 συστατικών από πορσελάνη

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Το **BIS-SILANE** είναι ένας παράγοντας σύζευξης σιλανίου δύο συστατικών, που χρησιμοποιείται για την ενίσχυση της συγκόλλησης μεταξύ της πορσελάνης και των συνθετικών ρητινών. Με βάση την κλινική εμπειρία, έχει σημειωθεί ότι το σιλάνιο, συσκευασμένο στα συστήματα μιας φιάλης, τείνει να πολυμερίζεται καθώς πλησιάζει το τέλος του ωφέλιμου χρόνου χρήσης του. Το σύστημα σιλανίου δύο φιαλών προσφέρει ένα πιο σταθερό σύστημα για να διασφαλιστεί η αποτελεσματική συγκόλληση με την πορσελάνη. Το **BIS-SILANE** είναι ένα προϊόν με βάση την αιθανόλη και συνεπώς είναι λιγότερο πτητικό από άλλα προϊόντα σιλανίου βάσης ακετόνης, κάτι που βοηθά επίσης στη διασφάλιση της αποτελεσματικότητάς του.

Το σιλάνιο είναι ένα μονομερές διπλής λειτουργίας που αποτελείται από μια ομάδα σιλανόλης που αντιδρά με την επιφάνεια της πορσελάνης και μια μεθακρυλική ομάδα που συμπολυμερίζεται με το πλέγμα ρητίνης του σύνθετου υλικού. Οι παράγοντες σύζευξης του σιλανίου είναι γνωστό ότι βελτιώνουν τη διαβρεκτικότητα των γυάλινων υποστρωμάτων από σύνθετες ρητίνες, αυξάνουν τη φυσική, μηχανική και χημική συγκόλληση του σύνθετου υλικού στην πορσελάνη και αποδίδουν μεγαλύτερη αντίσταση στη διείσδυση του νερού στη διεπιφάνεια συγκόλλησης.

Πριν από την εφαρμογή του **BIS-SILANE**, η επιφάνεια της πορσελάνης πρέπει να έχει αδροποιηθεί με PORCELAIN ETCHANT* (4% ή 9,5% υδροφθορικό οξύ σε ρυθμιστικό διάλυμα). Αυτή η διαδικασία επιτρέπει στην πορσελάνη όχι μόνο να γίνει υψηλά πορώδης, αλλά και να είναι σε υψηλό βαθμό επιδεκτική στο σιλάνιο, μέσω της δημιουργίας ομάδων υδροξυλίου στην επιφάνεια της πορσελάνης.

Ενδείξεις χρήσης:
Α. Συγκόλληση αδροποιημένης πορσελάνης / Αποκαταστάσεις διπυριτικού λιθίου
Β. Επισκευή πορσελάνης / Αποκαταστάσεις διπυριτικού λιθίου
Γ. Επισκευή Πορσελάνης συγκολλημένης με Μέταλλο
Δ. Επισκευή πορσελάνης συγκολλημένης με ζιρκόνιο/αλουμίνα

Προειδοποιήσεις:
- Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια. Εάν το **BIS-SILANE** έρθει σε επαφή με τα μάτια, εκπλύνετε με άφθονη ποσότητα νερού και αναζητήστε ιατρική βοήθεια.
- Απαιτείται απομόνωση για ενδοστοματικές αποκαταστάσεις, επειδή η επιμόλυνση θα διακυβεύσει σε σοβαρό βαθμό τη συγκόλληση.
- Το **BIS-SILANE** είναι ιδιαίτερα εύφλεκτο.

Προφυλάξεις:
- Αποφύγετε επαφή με το δέρμα. Το **BIS-SILANE** μπορεί να προκαλέσει υπερευαισθησία δέρματος σε ευπαθή άτομα. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλύνετε καλά με σαπούνι και νερό.
- Ανατρέξτε στις ετικέτες των μεμονωμένων εξαρτημάτων για τις συγκεκριμένες ημερομηνίες λήξης.
- Δελτίο δεδομένων ασφαλείας διατίθεται εφόσον ζητηθεί.
- Δελτίο δεδομένων ασφαλείας διατίθεται στη διεύθυνση www.Bisco.com.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Επειδή τα διάφορα κεραμικά υλικά απαιτούν διαφορετικές επεξεργασίες της επιφάνειας, επικοινωνήστε με το εργαστήριο για ενδεδειγμένες οδηγίες επεξεργασίας των επιφανειών.

Α. <u>Συγκόλληση αδροποιημένης πορσελάνης / Αποκαταστάσεις διπυριτικού λιθίου:</u>
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:Εάν το εργαστήριο δεν έχει δημιουργήσει μικροσκοπικά αυλάκια (αδροποιήσει) την αποκατάσταση της πορσελάνης, επικοινωνήστε με το εργαστήριο ή/και με τον κατασκευαστή του κεραμικού υλικού για τις κατάλληλες οδηγίες αδροποίησης. Τα σχετικά προϊόντα της BISCO περιλαμβάνουν 4% και 9,5% ΑΔΡΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΠΟΡΣΕΛΑΝΗΣ (Γέλη σε ρυθμιστικό διάλυμα υδροφθορικού οξέος).
1. Αναμείξτε το **BIS-SILANE** χορηγώντας μία σταγόνα από κάθε φιάλη (Συστατικά Α & Β) σε μία κοιλότητα ανάμειξης και ανακατέψτε. Βουρτσίστε 1-2 στρώσεις (οι λεπτές στρώσεις είναι επαρκείς) του **BIS-SILANE** στην εσωτερική επιφάνεια της αδροποιημένης αποκατάστασης πορσελάνης και περιμένετε για 30 δευτερόλεπτα. Στεγνώστε με σύριγγα (θερμού) αέρα.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η επιφάνεια της πορσελάνης θα έχει την ίδια εμφάνιση πριν και μετά την εφαρμογή του **BIS-SILANE**.
2. Επαλείψτε ένα λεπτό στρώμα συγκολλητικής ρητίνης PORCELAIN BONDING RESIN* (ρητίνη χωρίς HEMA) στην εσωτερική επιφάνεια της αποκατάστασης. ΜΗΝ φωτοπολυμερίσετε!
<u>Ή</u> επαλείψτε το συγκολλητικό σύμφωνα με τις οδηγίες του παρασκευαστή.
3. Συνεχίστε με τις διαδικασίες τσιμεντοποίησης.

Β. <u>Επισκευή πορσελάνης / Αποκαταστάσεις διπυριτικού λιθίου:</u>
1. Απομονώστε τη θέση που θα επισκευαστεί.
2. Αφαιρέστε τη λεπτή επίστρωση και πραγματοποιήστε λοξοτομή (σε γωνία 45 μοιρών) στην πορσελάνη γύρω από τη θέση που θα επισκευαστεί. Αμμοβολίστε ολόκληρη την περιοχή ή τρίψτε με τραχύ τροχό διαμαντιού. Ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε με αέρα.
3. Τοποθετήστε τη γέλη φραγής BARRIER GEL* στον ιστό των ούλων που μπορεί να εκτεθεί ή στην πορσελάνη για να προστατεύσετε τις περιοχές όπου δεν είναι επιθυμητή η αδροποίηση.
4. Εφαρμόστε το αδροποιητικό PORCELAIN ETCHANT (9,5% HF) στη στεγνή πορσελάνινη επιφάνεια για 90 δευτερόλεπτα. Συνεχίστε να παρατηρείτε τη θέση αδροποίησης καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας. Αναρροφήστε το PORCELAIN ETCHANT, κατόπιν ξεπλύνετε με άφθονη ποσότητα νερού και στεγνώστε με αέρα. Η αδροποιημένη επιφάνεια πρέπει να έχει θαμπή και "παγωμένη" εμφάνιση.
5. Καθαρίστε την αδροποιημένη πορσελάνη με την εφαρμογή του UNI-ETCH®* και ανακινήστε για 20 δευτερόλεπτα ώστε να αφαιρέσετε οποιαδήποτε άλατα. Ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά.
6. Επαλείψτε 1 λεπτό στρώμα του **BIS-SILANE** στην αδροποιημένη επιφάνεια της πορσελάνης και αφήστε το εκεί για 30 δευτερόλεπτα. Στεγνώστε με σύριγγα (θερμού) αέρα.
7. Επαλείψτε ένα στρώμα ΣΥΓΚΟΛΛΗΤΙΚΗΣ ΡΗΤΙΝΗΣ ΠΟΡΣΕΛΑΝΗΣ ή συγκολλητικού και στεγνώστε/ αραιώστε με αέρα.
8. Ολοκληρώστε την επισκευή χρησιμοποιώντας ένα μικροϋβριδικό σύνθετο (π.χ. ÆLITE™* All-Purpose Body) και τελειοποιήστε/γυαλίστε.

C. <u>Επισκευή Πορσελάνης συγκολλημένης με Μέταλλο:</u>
1. Απομονώστε τη θέση που θα επισκευαστεί.
2. Αφαιρέστε τη λεπτή επίστρωση και πραγματοποιήστε λοξοτομή (σε γωνία 45 μοιρών) στην πορσελάνη γύρω από τη θέση που θα επισκευαστεί. Αμμοβολίστε ολόκληρη την περιοχή ή τρίψτε με τραχύ τροχό διαμαντιού. Ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε με αέρα.
3. Τοποθετήστε τη γέλη φραγής BARRIER GEL* στον ιστό των ούλων και στο μέταλλο που μπορεί να εκτεθεί σε προστατευμένες θέσεις όπου δεν είναι επιθυμητή η αδροποίηση.
4. Εφαρμόστε το αδροποιητικό PORCELAIN ETCHANT (9,5% HF) στη στεγνή πορσελάνινη επιφάνεια για 90 δευτερόλεπτα. Συνεχίστε να παρατηρείτε τη θέση αδροποίησης καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας. Αναρροφήστε το PORCELAIN ETCHANT, κατόπιν ξεπλύνετε με άφθονη ποσότητα νερού και στεγνώστε με αέρα. Η αδροποιημένη επιφάνεια πρέπει να έχει θαμπή και "παγωμένη" εμφάνιση.
5. Καθαρίστε την αδροποιημένη πορσελάνη με την εφαρμογή του UNI-ETCH και ανακινήστε για 20 δευτερόλεπτα ώστε να αφαιρέσετε οποιαδήποτε άλατα. Ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά.
6. Επαλείψτε 1 λεπτό στρώμα του **BIS-SILANE** στην αδροποιημένη επιφάνεια της πορσελάνης και αφήστε το εκεί για 30 δευτερόλεπτα. Στεγνώστε με σύριγγα (θερμού) αέρα.
7. Επαλείψτε 1-2 στρώσεις του Z-PRIME™* Plus στο εκτεθειμένο μέταλλο και στεγνώστε με σύριγγα αέρα για 3-5 δευτερόλεπτα.
8. Ανακινήστε καλά τις φιάλες Βάσης και Καταλύτη του OPAQUER* πριν τη χρήση τους. Χορηγήστε μία σταγόνα του Καταλύτη και μία σταγόνα της Βάσης σε ένα επίθεμα ανάμειξης και αναμείξτε με το άκρο μιας βούρτσας. Επαλείψτε ένα λεπτό στρώμα του OPAQUER μόνο στην επιφάνεια του μετάλλου και αφήστε το να στεγνώσει μόνο του ή φωτοπολυμερίστε για 5 δευτερόλεπτα.
9. Επαλείψτε ένα στρώμα ΣΥΓΚΟΛΛΗΤΙΚΗΣ ΡΗΤΙΝΗΣ ΠΟΡΣΕΛΑΝΗΣ ή συγκολλητικού και στεγνώστε/ αραιώστε με αέρα.
10. Ολοκληρώστε την επισκευή χρησιμοποιώντας ένα μικροϋβριδικό σύνθετο (π.χ. ÆLITE All-Purpose Body) και τελειοποιήστε/γυαλίστε.

D. <u>Επισκευή πορσελάνης συγκολλημένης με ζιρκόνιο/αλουμίνα:</u>
1. Απομονώστε τη θέση που θα επισκευαστεί.
2. Αφαιρέστε τη λεπτή επίστρωση και πραγματοποιήστε λοξοτομή (σε γωνία 45 μοιρών) στην πορσελάνη γύρω από τη θέση που θα επισκευαστεί. Αμμοβολίστε ολόκληρη την περιοχή ή τρίψτε με τραχύ τροχό διαμαντιού. Ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε με αέρα.
3. Τοποθετήστε τη γέλη φραγής BARRIER GEL στον ιστό των ούλων και στην αλουμίνα/ζιρκόνιο που μπορεί να εκτεθεί σε προστατευμένες θέσεις όπου δεν είναι επιθυμητή η αδροποίηση.
4. Εφαρμόστε το αδροποιητικό PORCELAIN ETCHANT (9,5% HF) στη στεγνή πορσελάνινη επιφάνεια για 90 δευτερόλεπτα. Συνεχίστε να παρατηρείτε τη θέση αδροποίησης καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας. Αναρροφήστε το PORCELAIN ETCHANT, κατόπιν ξεπλύνετε με άφθονη ποσότητα νερού και στεγνώστε με αέρα. Η αδροποιημένη επιφάνεια πρέπει να έχει θαμπή και "παγωμένη" εμφάνιση.
5. Καθαρίστε την αδροποιημένη πορσελάνη με την εφαρμογή του UNI-ETCH και ανακινήστε για 20 δευτερόλεπτα ώστε να αφαιρέσετε οποιαδήποτε άλατα. Ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά.
6. Επαλείψτε 1 λεπτό στρώμα του **BIS-SILANE** στην αδροποιημένη επιφάνεια της πορσελάνης και αφήστε το εκεί για 30 δευτερόλεπτα. Στεγνώστε με σύριγγα (θερμού) αέρα.
7. Σύσταση: Επαλείψτε 1-2 στρώσεις του Z-PRIME Plus στην εκτεθειμένη επιφάνεια ζιρκονίου/ αλουμίνας και στεγνώστε με σύριγγα αέρα για 3-5 δευτερόλεπτα.
8. Επαλείψτε ένα στρώμα ΣΥΓΚΟΛΛΗΤΙΚΗΣ ΡΗΤΙΝΗΣ ΠΟΡΣΕΛΑΝΗΣ ή συγκολλητικού πάνω από την πορσελάνη και το ζιρκόνιο ή την αλουμίνα και στεγνώστε/αραιώστε με αέρα.
9. Ολοκληρώστε την επισκευή χρησιμοποιώντας ένα μικροϋβριδικό σύνθετο (π.χ. ÆLITE All-Purpose Body) και τελειοποιήστε/γυαλίστε.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Ανατρέξτε στους κανονισμούς της κοινότητάς σας σχετικά με τα απορρίμματα. Εάν δεν υπάρχουν, ανατρέξτε στους εθνικούς ή περιφερειακούς κανονισμούς σχετικά με τα απορρίμματα.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Αποθηκεύστε σε θερμοκρασία δωματίου (20 °C/68 °F - 25 °C/77 °F).

ΕΓΓΥΗΣΗ: Η εταιρεία BISCO, Inc. αναγνωρίζει την ευθύνη της για την αντικατάσταση προϊόντων εάν αποδειχθεί ότι είναι ελαττωματικά. Η BISCO, Inc. δεν αποδέχεται ευθύνη για οποιεσδήποτε ζημιές ή απώλειες, άμεσες ή παρεπόμενες, που προκύπτουν από τη χρήση ή ανικανότητα χρήσης του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες. Πριν από τη χρήση, αποτελεί ευθύνη του χρήστη να καθορίσει την καταλληλότητα του προϊόντος για την προοριζόμενη χρήση του. Ο χρήστης αναλαμβάνει κάθε κίνδυνο και ευθύνη ως προς αυτά.

* BIS-SILANE, ÆLITE и Z-PRIME являются торговыми марками BISCO, Inc.
Το UNI-ETCH είναι εμπορικό σήμα κατατεθέν της BISCO, Inc.
PORCELAIN ETCHANT, PORCELAIN BONDING RESIN, BARRIER GEL, PORCELAIN ETCHANT и OPAQUER производятся BISCO, Inc.

RU

BIS-SILANE™*
Двухкомпонентный праймер для керамики

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

BIS-SILANE - это двухкомпонентный праймер для керамики, предназначенный для улучшения адгезии между керамикой и композитными смолами. На основе клинического опыта было отмечено, что силан в составе однобутылочных систем имеет тенденцию к полимеризации по мере того, как приближается конец срока хранения. Двухбутылочная система с силаном более стабильна, что гарантирует эффективный бондинг с керамикой. **BIS-SILANE** - это продукт на основе этанола, следовательно, он менее летучий, чем другие силановые продукты на основе ацетона, что также обеспечивает его эффективность.

Силан — это мономер двойной функции, состоящий из силановой группы, которая взаимодействует с поверхностью керамики, и метакрилатной группы, встраивающейся в матрицу композита. Известно, что силановые связующие агенты улучшают смачиваемость стеклянных субстратов композитными смолами, увеличивают физическое, механическое и химическое связывание композита с керамикой и обеспечивают большую устойчивость к воздействию воды на поверхности контакта бондинга.

Перед нанесением препарата **BIS-SILANE** поверхность керамики необходимо протравить препаратом PORCELAIN ETCHANT* (4% или 9,5% фтористоводородной кислоты, содержащей буферные добавки). Создавая реактивные гидроксильные группы на поверхности керамики, этот процесс обеспечивает не только высокую пористость, но и очень высокую восприимчивость керамики к силану.

Показания к применению:
A. Бондинг в реставрациях с протравленной керамикой/дисиликатом лития
B. Ремонт реставраций с протравленной керамикой/дисиликатом лития
C. Ремонт керамических коронок
D. Ремонт керамических, циркониевых/алюмооксидных коронок

Внимание:
- Избегать попадания в глаза. При контакте препарата **BIS-SILANE** с глазами промыть большим количеством воды и обратиться за медицинской помощью.
- Обеспечить изолирование при ремонте внутри полости рта, поскольку контаминация значительно снижает качество бондинга.
- **BIS-SILANE** легко воспламеняется.

Меры предосторожности:
- Избегать контакта с кожей; препарат **BIS-SILANE** может вызвать повышенную чувствительность кожи у предрасположенных к этому людей. В случае контакта материала с кожей тщательно промойте водой с мылом.
- См. срок годности на этикетках каждого из компонентов.
- Паспорт безопасности предоставляется по запросу.
- Паспорт безопасности доступен на веб-сайте www.Bisco.com.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ: Поскольку различные виды керамики требуют различной обработки поверхности, свяжитесь с лабораторией для получения инструкций по правильной обработке поверхности.

A. <u>Бондинг в реставрациях с протравленной керамикой/дисиликатом лития:</u>
ПРИМЕЧАНИЕ: Если лаборатория не протравливала керамическую реставрацию, свяжитесь с лабораторией и/или производителем керамики для получения инструкций по надлежащему протравливанию. Предназначенные для этого продукты BISCO включают 4% и 9,5% ПРОТРАВКУ ДЛЯ КЕРАМИКИ (гели фтористоводородной кислоты, содержащие буферные добавки).
1. Смешайте препарат **BIS-SILANE**, выдавив по одной капле из каждого из двух флаконов (части A и B) в лунку для смешивания. Нанесите щеткой 1-2 тонких слоя препарата **BIS-SILANE** на внутреннюю поверхность протравленной керамической реставрации и подождите 30 секунд. Просушите при помощи (теплого) воздушного потока.
ПРИМЕЧАНИЕ: Внешний вид поверхности керамики не меняется после нанесения препарата **BIS-SILANE**.
2. Нанесите на внутреннюю поверхность реставрации тонкий слой PORCELAIN BONDING RESIN* (смолу, не содержащую ГЭМА). НЕ полимеризировать светом!
ИЛИ нанесите адгезив в соответствии с инструкциями производителя.
3. Затем приступите к процедуре цементирования.

B. <u>Ремонт реставраций с протравленной керамикой/дисиликатом лития:</u>
1. Изолируйте ремонтируемый участок.
2. Удалите глазурь и выполните скосы (под углом 45 градусов) керамики вокруг ремонтируемого участка. Обдуйте песчаной струей весь ремонтируемый участок, или отшлифуйте грубым алмазным бором. Промойте водой и дайте высохнуть.
3. Поместите BARRIER GEL* на ткань десны, которая может быть подвергнута воздействию, или на керамику, чтобы защитить области, протравливание которых нежелательно.
4. Нанесите препарат PORCELAIN ETCHANT* (9,5% HF) на сухую поверхность керамики на 90 секунд. Продолжайте следить за участком травления на протяжении всей процедуры. Удалите вакуумом PORCELAIN ETCHANT, затем обильно промойте водой и обдайте воздухом. Протравленная поверхность должна выглядеть тусклой и матовой.
5. Очистите протравленную керамику, нанеся препарат UNI-ETCH®* на 20 секунд для удаления любых солей. Тщательно промойте и просушите.
6. Нанесите один тонкий слой **BIS-SILANE** на протравленную поверхность керамики и дайте подействовать в течение 30 секунд. Просушите при помощи (теплого) воздушного потока.
7. Нанесите слой препарата PORCELAIN BONDING RESIN или адгезива, затем просушите/ истончите струей воздуха.
8. Завершите ремонт, используя микрогибридный композит (например, ÆLITE™* All-Purpose Body), отполируйте.

C. <u>Ремонт керамических коронок:</u>
1. Изолируйте ремонтируемый участок.
2. Удалите глазурь и выполните скосы (под углом 45 градусов) вокруг ремонтируемого участка. Обдуйте песчаной струей весь ремонтируемый участок, или отшлифуйте грубым алмазным бором. Промойте водой и дайте высохнуть.
3. Поместите BARRIER GEL на ткань десны и на метал, на которые может попасть препарат, чтобы защитить области, протравливание которых нежелательно.
4. Нанесите PORCELAIN ETCHANT (9,5% HF) на сухую керамическую поверхность на 90 секунд. Продолжайте следить за участком травления на протяжении всей процедуры. Удалите вакуумом PORCELAIN ETCHANT, затем обильно промойте водой и обдайте воздухом. Протравленная поверхность должна выглядеть тусклой и матовой.
5. Очистите протравленную керамику, нанеся UNI-ETCH на 20 секунд для удаления любых солей. Тщательно промойте и просушите.
6. Нанесите один тонкий слой **BIS-SILANE** на протравленную поверхность керамики и дайте подействовать в течение 30 секунд. Просушите при помощи (теплого) воздушного потока.
7. Нанесите 1-2 слоя препарата Z-PRIME™* Plus на открытый металл и высушите воздушным потоком в течение 3-5 секунд.
8. Взболтайте флаконы с базой и катализатором OPAQUER* перед употреблением. Выдавите по одной капле катализатора и базы на пластинку для смешивания и перемешайте кончиком щетки. Нанесите тонкий слой OPAQUER только на металлическую поверхность и дайте ему затвердеть или полимеризуйте светом в течение 5 секунд.
9. Нанесите слой препарата PORCELAIN BONDING RESIN или адгезива, затем просушите/ истончите струей воздуха.
10. Завершите ремонт используя микрогибридный композит (например, ÆLITE All-Purpose Body), отполируйте.

D. <u>Ремонт керамических, циркониевых/алюмооксидных коронок:</u>
1. Изолируйте ремонтируемый участок.
2. Удалите глазурь и выполните скосы (под углом 45 градусов) вокруг ремонтируемого участка. Обдуйте песчаной струей весь ремонтируемый участок, или отшлифуйте грубым алмазным бором. Промойте водой и дайте высохнуть.
3. Поместите препарат BARRIER GEL на ткань десны и на алюмооксид/цирконий, на которые может попасть препарат, чтобы защитить области, протравливание которых нежелательно.
4. Нанесите PORCELAIN ETCHANT (9,5% HF) на сухую керамическую поверхность на 90 секунд. Продолжайте следить за участком травления на протяжении всей процедуры. Удалите вакуумом PORCELAIN ETCHANT, затем обильно промойте водой и обдайте воздухом. Протравленная поверхность должна выглядеть тусклой и матовой.
5. Очистите протравленную керамику, нанеся UNI-ETCH на 20 секунд для удаления любых солей. Тщательно промойте и просушите.
6. Нанесите один тонкий слой **BIS-SILANE** на протравленную поверхность керамики и дайте подействовать в течение 30 секунд. Просушите при помощи (теплого) воздушного потока.
7. Рекомендации: Нанесите 1-2 слоя препарата Z-PRIME Plus на открытую керамику/алюмооксид и высушите воздушным потоком в течение 3-5 секунд.
8. Нанесите слой препарата PORCELAIN BONDING RESIN или адгезива на керамику и цирконий или алюмооксид, затем просушите/истончите струей воздуха.
9. Завершите ремонт используя микрогибридный композит (например, ÆLITE All-Purpose Body), отполируйте.

УТИЛИЗАЦИЯ: Следуйте местным нормам по утилизации отходов. При отсутствии таковых следуйте государственным или региональным нормам по утилизации отходов.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ: Хранить при комнатной температуре (20°C/68°F - 25°C/77°F).

ГАРАНТИЯ: Компания BISCO, Inc. несет ответственность по замене продуктов при наличии доказательств их брака. Компания BISCO, Inc. не несет ответственности за какой-либо ущерб или утрату, прямую либо косвенную, связанную с использованием либо невозможностью использования продуктов в соответствии с описанием. Перед применением пользователь обязан определить пригодность продукта для его предполагаемого использования. Весь риск и ответственность в связи с этим лежит на пользователе.

* BIS-SILANE, ÆLITE и Z-PRIME является товарным знаком компании BISCO, Inc.
UNI-ETCH является товарным знаком компании BISCO, Inc.
PORCELAIN ETCHANT, PORCELAIN BONDING RESIN, BARRIER GEL, PORCELAIN ETCHANT и OPAQUER производятся компанией BISCO, Inc.

BISCO, INC.
1100 W. Irving Park Road
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
1-847-534-6000
1-800-247-3368
www.bisco.com

EC REP BISICO France
208, allée de la Coudoulette
13680 Lançon de Provence
France
33-4-90-42-92-92